

**PHILIPS**

**Colgate**

**EN** Patient Trial Program  
Disinfection and handling procedure

**ES** Programa de prueba en pacientes  
Procedimiento de desinfección y  
manipulación

**PT-BR** Programa de prueba en pacientes  
Procedimento de desinfeção e  
tratamento



— |

| —

— |

| —

**English 6**  
**Español 11**  
**Português do Brasil 17**

## 6 English

### Introduction

The Philips Colgate Trial Program is an opportunity for patients to use the Philips Colgate Power Toothbrush, especially if they haven't tried it before. Please follow the tooth brushing instructions precisely and use appropriate infection control techniques during this procedure when handling a clean or used toothbrush. Save these instructions for future reference.

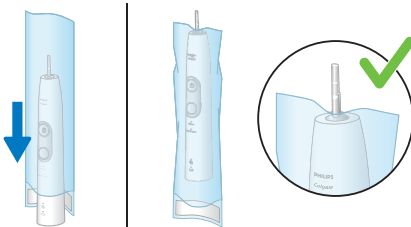
### Preparation

- 1 Put on gloves.
- 2 Take the brush handle off the charger and inspect the handle for any damage.



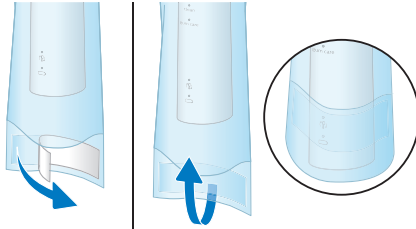
- 3 Hold the handle with buttons facing you and fit one of the protective sleeves from the kit through the small opening on the sleeve.

**Note:** Do not pierce or damage the sleeve.



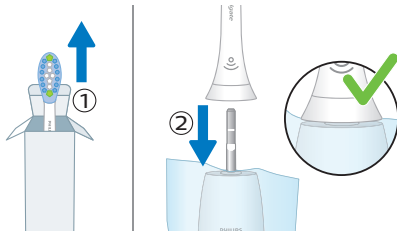
- 4 Pull the excess end of the sleeve back up to the handle and peel away the slip of paper to expose adhesive, then fold it across the bottom of the handle and seal the sleeve closed.

Note: If the sleeve is impaired in any way, discard it and place a new sleeve on the handle



- 5 Unpack a new brush head and press the brush head onto the handle in such a way that the bristles will face towards the user of the handle. Firmly press the brush head down onto the metal shaft until it stops. The brush head will fit over the top of the sleeve.

Note: It is normal to see a slight gap between the brush head and the handle



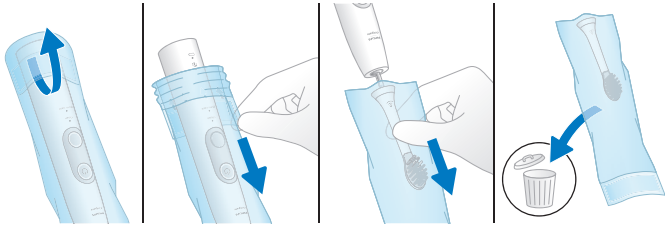
- 6 Ask the patient to wash their hands and to brush teeth for 2 minutes following the separate brushing instructions.

Reminder: Patient should brush over a sink.

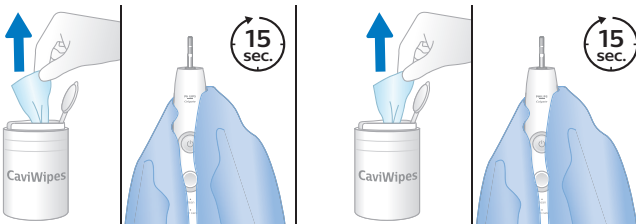
## Cleaning and Disinfecting handle after each use

- 1 Hold handle upside-down and remove protective sleeve. Invert the dirty side within the sleeve so only the protected side is touched. If brush head is still attached, remove used brush head within the sleeve. Discard used sleeve and used brush head.

Note: Do not put toothbrush handle in any type of autoclave.



- 2 Pick up the used handle using one piece of CaviWipes™.
  - a Wrap a wipe around the used handle and wipe handle and metal shaft up and down for at least 15 seconds, ensuring all surfaces are clean. Discard the wipe.
  - b Use a new wipe to repeat the same procedure for 15 seconds, assuring the surfaces are clean.



- 3 Wear clean gloves and place the handle in 1 gallon plastic zipping bag. Ensure that the handle is lying flat.

Note: Take care the metal tip does not pierce the plastic bag.

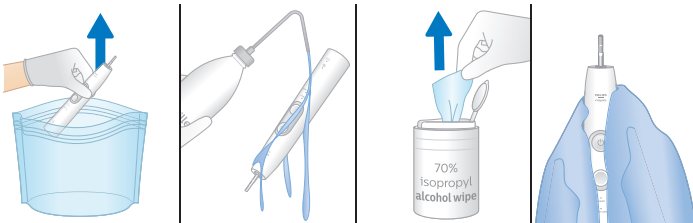
Fill the plastic bag with CaviCide™ disinfectant and squeeze out excess air so the handle is fully immersed in solution; carefully seal the bag. A cold sterile container may be used instead of a zipping bag.



- 4 Soak the handle for 3 minutes (use a timer).

**Do not soak handle for an extended period of time as this might cause damage to the product.**

- 5 Put on gloves. Turn on the water faucet, open the bag over a sink, and empty the liquid with water running from the faucet; discard bag. Rinse the handle with distilled water. Wipe the handle with a 70% isopropyl alcohol wipe, to aid in drying the handle.

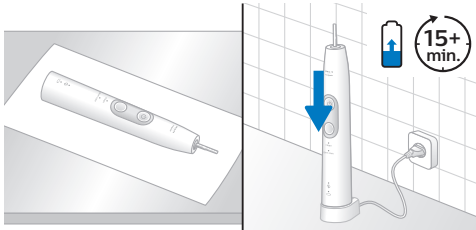


- 6 Allow handle to air-dry; then charge the handle on the charger for at least 15 minutes before next Professional Trial. Discard used gloves.

**Note: Charge handle overnight at the end of each day. Store and use at room temperature.**

## 10 English

Note: If unit is damaged or non-functioning, do not modify or repair the product. Contact your Philips Colgate Representative for replacement.



- 7 After the handle is disinfected, record the number of uses on the Handle Cleaning and Disinfection Log. Use this log to track the of number of times the handle was disinfected and used. Do not exceed 240 brushings.

Note: The starter pack includes brush heads and sleeves for 60 trials. Per starter kit, you can re-order up to 3 refill packs for both brush heads and sleeves, to drive up to 240 trials per handle.

1	<input checked="" type="checkbox"/>	2	<input checked="" type="checkbox"/>	3	<input checked="" type="checkbox"/>
13	<input checked="" type="checkbox"/>	14	<input checked="" type="checkbox"/>	15	<input checked="" type="checkbox"/>
25	<input checked="" type="checkbox"/>	26	<input checked="" type="checkbox"/>	27	<input checked="" type="checkbox"/>
37	<input checked="" type="checkbox"/>	38	<input type="checkbox"/>	39	<input type="checkbox"/>
49	<input type="checkbox"/>	50	<input type="checkbox"/>	51	<input type="checkbox"/>
61	<input type="checkbox"/>	62	<input type="checkbox"/>	63	<input type="checkbox"/>
73	<input type="checkbox"/>	74	<input type="checkbox"/>	75	<input type="checkbox"/>
85	<input type="checkbox"/>	86	<input type="checkbox"/>	87	<input type="checkbox"/>

**The Test Drive handle should not be used more than 240 times. Please contact your Philips Colgate Representative for a replacement.**



## Introducción

El programa de prueba para pacientes de Philips Colgate es una oportunidad para que los pacientes usen el cepillo de dientes Philips Colgate Power, especialmente si no lo han probado antes. Siga las instrucciones de cepillado con precisión y utilice técnicas adecuadas de control de infecciones durante este procedimiento al manipular un cepillo de dientes limpio o usado. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

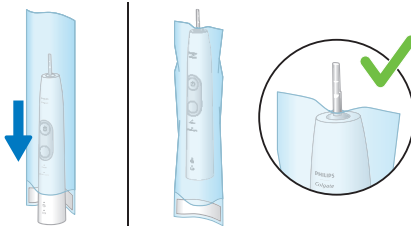
## Preparación

- 1 Póngase guantes.
- 2 Quite el mango del cepillo del cargador e inspeccione el mango para ver si presenta algún daño.



- 3 Sostenga el mango con los botones mirando hacia usted y ponga una de las fundas protectoras del kit a través de la abertura pequeña de la funda.

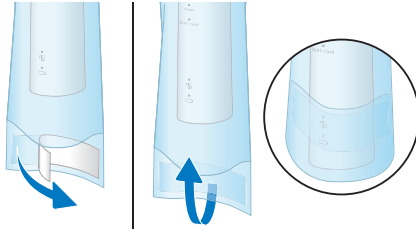
**Nota:** No perforo ni dañe la funda.



## 12 Español

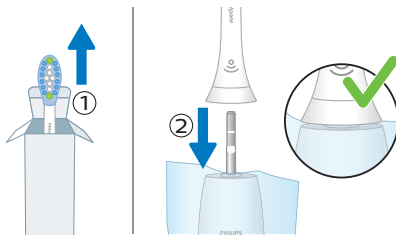
- Tire del extremo sobrante de la funda de nuevo hasta el mango y desprenda la cinta de papel para exponer el adhesivo. A continuación, dóblela sobre la parte inferior del mango y selle la funda bien cerrada.

**Nota:** Si la funda está deteriorada de algún modo, deséchela y coloque otra nueva en el mango



- Desenvuelva un nuevo cabezal de cepillo y presiónelo sobre el mango con las cerdas mirando hacia el usuario del mango. Presione firmemente hacia abajo el cabezal del cepillo sobre el eje metálico hasta que encaje. El cabezal del cepillo se ajustará sobre la parte superior de la funda.

**Nota:** Es normal que quede una pequeña separación entre el cabezal del cepillo y el mango.



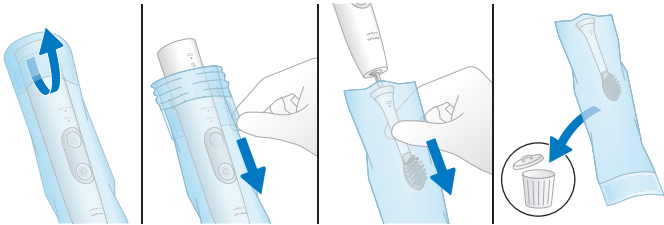
- Pida al paciente que se lave las manos y se cepille los dientes durante 2 minutos siguiendo las instrucciones de cepillado aparte.

**Recordatorio:** El paciente debe cepillarse sobre un fregadero.

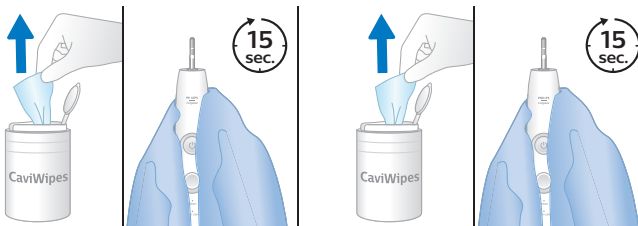
## Limpeza y desinfección del mango después de cada uso

- 1 Sostenga el mango cabeza abajo y retire la funda protectora. Invierta el lado sucio de la funda hacia dentro para tocar solo el lado protegido. Si el cabezal del cepillo todavía está montado, retírelo dejándolo dentro de la funda. Deseche la funda usada y el cabezal de cepillo usado.

**Nota:** No ponga el mango del cepillo de dientes en ningún tipo de autoclave.



- 2 Recoja el mango usado utilizando un trozo de CaviWipes™.
  - a Envuelva el mango usado con una toallita y frote el mango y el eje metálico hacia arriba y hacia abajo durante al menos 15 segundos, asegurándose de que todas las superficies estén limpias. Deseche la toallita.
  - b Utilice una toallita nueva para repetir el mismo procedimiento durante 15 segundos, asegurándose de que las superficies estén limpias.



## 14 Español

- 3 Use guantes limpios e introduzca el mango en una bolsa de plástico de 3,8 litros con autocierre. Asegúrese de que el mango esté acostado.

**Nota:** Tenga cuidado de que la punta metálica no perfora la bolsa de plástico.

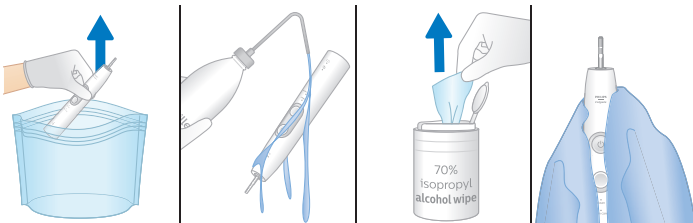
Llene la bolsa de plástico con desinfectante CaviCide™, haga salir el exceso de aire para que el mango quede completamente sumergido en la solución y selle la bolsa con cuidado. Es posible utilizar un recipiente estéril frío en lugar de una bolsa con autocierre.



- 4 Remoje el mango durante 3 minutos (utilice un temporizador).

**No remoje el mango durante un período prolongado de tiempo, ya que esto podría dañar el producto.**

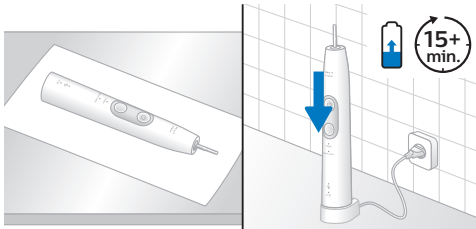
- 5 Póngase guantes. Abra el grifo de agua, abra la bolsa sobre un fregadero y vacíe el líquido con agua corriente del grifo. Deseche la bolsa. Enjuague el mango con agua destilada. Limpie el mango con una toallita empapada con alcohol isopropílico al 70 % para ayudar a secar el mango.



- 6** Deje que el mango se seque al aire y, a continuación, cargue el mango en el cargador durante al menos 15 minutos antes de la prueba profesional siguiente. Deseche los guantes usados.

**Nota:** Cargue el mango durante la noche al final de cada día. Guárdelo y utilícelo a temperatura ambiente.

**Nota:** Si la unidad está dañada o no funciona, no modifique ni repare el producto. Póngase en contacto con su representante de Philips Colgate para sustituirlo.



- 7** Después de desinfectar el mango, anote el número de usos en el registro de limpieza y desinfección del mango. Utilice este registro para realizar el seguimiento del número de veces que se ha desinfectado y utilizado el mango. No supere los 240 cepillados.

**Nota:** El paquete de inicio incluye cabezales y fundas para 60 pruebas. Por cada kit de inicio, puede volver a pedir hasta 3 paquetes de cabezales de cepillo y fundas de repuesto, para realizar hasta 240 pruebas por mango.

1	<input checked="" type="checkbox"/>	2	<input checked="" type="checkbox"/>	3	<input checked="" type="checkbox"/>
13	<input checked="" type="checkbox"/>	14	<input checked="" type="checkbox"/>	15	<input checked="" type="checkbox"/>
25	<input checked="" type="checkbox"/>	26	<input checked="" type="checkbox"/>	27	<input checked="" type="checkbox"/>
37	<input checked="" type="checkbox"/>	38	<input type="checkbox"/>	39	<input type="checkbox"/>
49	<input type="checkbox"/>	50	<input type="checkbox"/>	51	<input type="checkbox"/>
61	<input type="checkbox"/>	62	<input type="checkbox"/>	63	<input type="checkbox"/>
73	<input type="checkbox"/>	74	<input type="checkbox"/>	75	<input type="checkbox"/>
85	<input type="checkbox"/>	86	<input type="checkbox"/>	87	<input type="checkbox"/>

**El mango de la unidad de prueba no debe utilizarse más de 240 veces. Póngase en contacto con su representante de Philips Colgate para sustituirlo.**

## Introdução

O programa de avaliação da Philips Colgate é uma oportunidade para os pacientes usarem a escova de dentes Philips Colgate Power, principalmente se não a tiverem experimentado antes. Siga as instruções de escovação com precisão e use técnicas apropriadas de controle de infecções durante esse procedimento ao manusear uma escova de dentes limpa ou usada. Guarde estas instruções para consultas futuras.

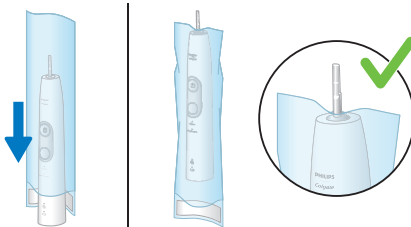
## Preparo

- 1 Coloque as luvas.
- 2 Retire a alça da escova do carregador e verifique se há danos no cabo.



- 3 Segure o cabo com os botões voltados para você e encaixe uma das capas de proteção do kit pela pequena abertura na capa.

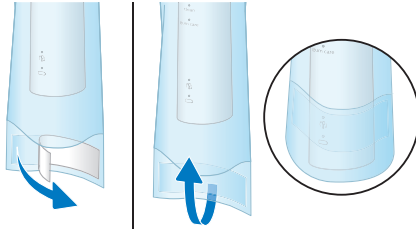
Nota: Não fure nem danifique a capa.



## 18 Português do Brasil

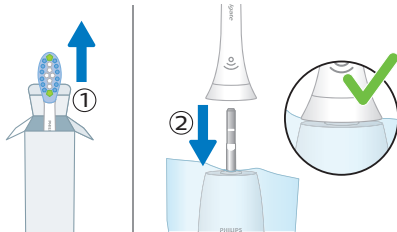
- 4 Puxe o excesso da ponta da capa para trás até o cabo e retire o pedaço de papel para expor o adesivo; em seguida, dobre-o pela parte inferior do cabo e feche a capa.

Nota: Se a capa estiver danificada de alguma forma, descarte-a e coloque uma nova capa no cabo



- 5 Desembale uma nova cabeça de escovação e pressione-a sobre o cabo de modo que as cerdas fiquem voltadas para o usuário do cabo. Pressione com força a cabeça de escovação contra o eixo de metal até encaixá-la. A cabeça de escovação se encaixará na parte superior da capa.

Nota: É normal ver um pequeno espaço entre a cabeça de escovação e o cabo



- 6 Peça ao paciente que lave as mãos e escove os dentes por 2 minutos seguindo as instruções de escovação separadas.

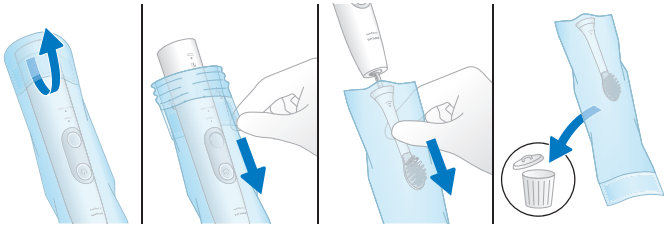
Lembrete: o paciente deve escovar os dentes sobre uma pia.



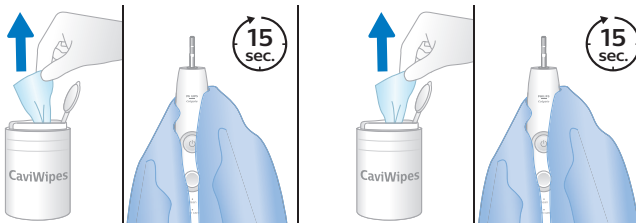
## Limpeza e desinfecção do cabo depois de cada uso

- 1 Segure o cabo de cabeça para baixo e remova a capa protetora. Inverta o lado sujo dentro da capa para que somente o lado protegido seja tocado. Se a cabeça de escovação ainda estiver presa, remova a cabeça usada na capa. Descarte a capa e a cabeça de escovação usadas.

**Nota:** Não coloque o cabo da escova de dentes em nenhum tipo de autoclave.



- 2 Pegue o cabo usado utilizando um pedaço de CaviWipes™.
  - a Enrole um lenço ao redor do cabo usado e limpe o cabo e o eixo de metal com movimentos para cima e para baixo por pelo menos 15 segundos, garantindo que todas as superfícies estejam limpas. Descarte o lenço.
  - b Use um novo lenço para repetir o mesmo procedimento por 15 segundos, garantindo que as superfícies estejam limpas.



- 3 Use luvas limpas e coloque o cabo em um saco de plástico de 1 galão. Certifique-se de que o cabo fique plano.

## 20 Português do Brasil

**Nota:** Cuidado para que a ponta de metal não fure o saco plástico.

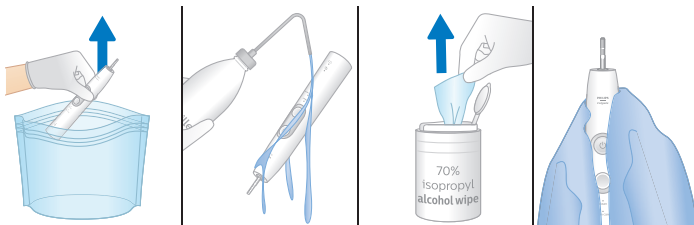
Encha o saco plástico com desinfetante CaviCide™ e retire o excesso de ar para que o cabo fique totalmente imerso na solução; sele cuidadosamente o saco. É possível usar recipiente esterilizado a frio em vez de um saco.



- 4 Deixe o cabo de molho por 3 minutos (use um cronômetro).

**Não mergulhe o cabo por um longo período, pois isso pode causar danos ao produto.**

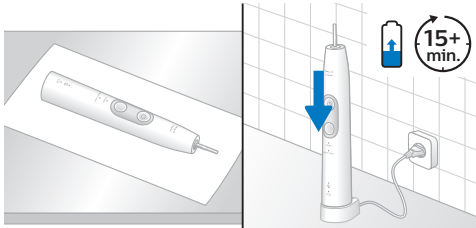
- 5 Coloque as luvas. Abra a torneira, abra o saco sobre uma pia e esvazie o líquido com água corrente; descarte o saco. Lave o cabo com água destilada. Limpe o cabo com um lenço embebido em álcool isopropílico 70% para ajudar a secá-lo.



- 6 Deixe o cabo secar ao ar; em seguida, carregue-o no carregador por pelo menos 15 minutos antes do próximo teste profissional. Descarte as luvas usadas.

**Nota:** Carregue o cabo durante a noite no final de cada dia. Guarde e use em temperatura ambiente.

Nota: Se a unidade estiver danificada ou não estiver funcionando, não modifique nem conserte o produto. Entre em contato com o representante Philips Colgate para substituí-lo.



- 7 Depois de desinfetar o cabo, registre o número de usos no Registro de Limpeza e Desinfecção do Cabo. Use esse registro para rastrear o número de vezes em que o cabo foi desinfetado e usado. Não exceda 240 escovações.

Nota: O conjunto inicial inclui cabeças de escovação e capas para 60 testes. A cada kit inicial, você pode repetir o pedido de até 3 pacotes de recarga para as cabeças de escovação e capas, a fim de realizar até 240 testes por cabo.

1	<input checked="" type="checkbox"/>	2	<input checked="" type="checkbox"/>	3	<input checked="" type="checkbox"/>
13	<input checked="" type="checkbox"/>	14	<input checked="" type="checkbox"/>	15	<input checked="" type="checkbox"/>
25	<input checked="" type="checkbox"/>	26	<input checked="" type="checkbox"/>	27	<input checked="" type="checkbox"/>
37	<input checked="" type="checkbox"/>	38	<input type="checkbox"/>	39	<input type="checkbox"/>
49	<input type="checkbox"/>	50	<input type="checkbox"/>	51	<input type="checkbox"/>
61	<input type="checkbox"/>	62	<input type="checkbox"/>	63	<input type="checkbox"/>
73	<input type="checkbox"/>	74	<input type="checkbox"/>	75	<input type="checkbox"/>
85	<input type="checkbox"/>	86	<input type="checkbox"/>	87	<input type="checkbox"/>

**O cabo da unidade de teste não deve ser usado mais de 240 vezes. Entre em contato com o representante Philips Colgate para obter uma substituição.**

— |

| —

— |

| —

— |

| —

— |

| —

— |

| —

— |

| —

— |

| —

— |

| —

©2019 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). All rights reserved. Philips and the Philips shield are trademarks of KPNV.

Colgate and the Colgate Logo are the registered trademarks of Colgate-Palmolive Company.

O nome Colgate e o logotipo Colgate são marcas comerciais registadas da Colgate-Palmolive Company.

3000.060.5325.1 (1/2/2021)



>75 % recycled paper  
>75 % papier recyclé